Voice

Edit Doron

Walter de Gruyter Publishers. 2013

The term *voice* is a traditional term (akin to the Greek term *diathesis*) which
originates in the grammars of the classical Indo-European languages, where it denotes
particular alternations in the assignments of grammatical functions to the verb's
arguments. Voice alternations are typically marked as part of the verb's morphology,
and accordingly, voice is considered a morpho-syntactic category of the verb. In
Classical Greek, for example, there was, in some tenses of the verb, a tripartite
morphological voice contrast:

(1) Attic Greek

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>active voice</th>
<th>passive voice</th>
<th>middle voice</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>lousō</td>
<td>lousomai</td>
<td>lou0̥somai</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>'I will wash [somebody]'</td>
<td>'I will be washed'</td>
<td>'I will wash myself'</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Voice alternations traditionally subsume processes where there is reduction of the
number of arguments of the verb, i.e. participants in the event denoted by the verb.
Some theoretical frameworks of contemporary linguistics, such as functionalist and
cognitivist frameworks, expand the application of the term *voice* also to processes
where there is increase in the number of arguments of the verb, as in causative and
applicative constructions. In these theories, the term *voice* is used for any alternation
of the number of arguments of the verb (Croft 1994, Dixon and Aikhenvald 1997,
Shibatani 2006). Other theoretical frameworks restrict the term *voice* to the active-
passive contrast, where there is no change in the number of arguments but only their
grammatical function, and a different term, *valence alternation*, is used to denote
alternation, either decrease or increase, in the number of arguments. Such restrictive
approaches are found in typological frameworks (e.g. Haspelmath and Müller-Bardey
2005) and in large parts of generative grammar (explicitly expressed, for example, in

The present discussion endorses an intermediate position, perhaps closest in spirit to
the traditional concept, which is also found in formal semantics (Kratzer 1996) and in
distributed morphology (Embick 1997). Here voice denotes changes in the
grammatical function of the so-called *external argument* (typically the subject of the
active verb), including the reduction of this argument.

1. **Descriptive coverage of voice phenomena**

This section lists and illustrates voice phenomena discussed in the linguistic literature.
They are classified by whether they change the grammatical function of the external
argument without reducing valence, or whether they also reduce valence. In most
cases, the enumerated phenomena clearly fall within the boundaries of the notion of
voice adopted here, and its subclasses. But there are cases which are not clear-cut, and these will be discussed as such. In the case of inversion (section 1.1.4), it is not clear whether there is change in the grammatical function of the subject or not. In the case of the dispositional middle (section 1.2.3) and the mediopassive (section 1.2.5), it is not clear whether or not there is valence reduction.

1.1. Voice alternations which do not reduce valence

1.1.1. Passive

Passive voice morphology marks a change in grammatical function of the verb's external argument without reducing it. The external argument is subject of the active verb, and is suppressed in the case of the passive verb; it is either unexpressed or expressed obliquely. But the suppressed external argument is still the (implicit) external argument of the passive verb.

In (2) below, the external argument of the transitive verb write is the subject of the active-voice verb in (2a). In (2b), the external argument is suppressed, but is still an implicit argument: (2b) entails that someone wrote the letter just as much as the active (2a) does. The external argument may be expressed obliquely by means of an optional prepositional adjunct, as in (2c). In (2b-c), the verb's internal argument assumes the grammatical function of subject.

(2) a. John wrote the letter
   b. The letter was written
   c. The letter was written by John

In some languages, the obliquely expressed external argument of a passive verb is assigned the same thematic role which it is assigned in the active voice. In other languages, passive voice assigns the oblique argument the fixed default role of Agent, even in cases where the verb in the active voice assigns it a different role, e.g. Cause, Experiencer, Goal etc. A language of the former type is English, where the passive verb can introduce a variety of thematic roles: (Marantz 1984: 129)

(3) a. The porcupine cage was welded by Elmer (agent)
   b. Elmer was moved by the porcupine's reaction (cause)
   c. The porcupine crate was received by Elmer's firm (goal/recipient)
   d. Elmer was seen by everyone who entered (experiencer)
   e. The intersection was approached by five cars at once (theme)

Languages of the second type are Greek, Hebrew, Icelandic, where a verb marked by passive morphology assigns only the Agent thematic role to its external argument (cf. Doron 2003 for Hebrew, Jónsson 2003 for Icelandic, and Zombolou 2004, Alexiadou et al 2006 for Greek). The following examples are from Hebrew:

(4) Hebrew
   a. ha-kluv rutax (al-yedey elmer)
      the-cage weld.PASS by Elmer
      'The cage was welded by Elmer.' (agent)
b. * elmer rugaš (al-yedey tguvat ha-kipod)
   Elmer move.PASS by reaction (of) the-porcupine
   'Elmer was moved by the porcupine's reaction.' (cause)

c. * teyvat ha-kipod qubla (al-yedey ha-xevra)
   crate (of) the porcupine receive.PASS by the-firm
   'The porcupine crate was received by the firm.' (goal/recipient)

Thematic roles other than the Agent role are compatible with the middle voice (which will be discussed in section 1.2 below) but not with the passive voice. Grammatical variants can be constructed of (4b) and (4c) with the middle-voice form of the same verbs, as in (5a) and (5b). (5c) is an example with an experiencer argument:

(5)

a. elmer hitrageš (mi- tguvat ha-kipod)
   Elmer move.MID from reaction (of) the-porcupine
   'Elmer was moved by the porcupine's reaction.' (cause)

b. tevat ha-kipod hitqabla (al-yedey ha-xevra)
   crate (of) the porcupine receive.MID by the-firm
   'The porcupine crate was received by the firm.' (goal/recipient)

c. elmer nir’a (al-yedey kol mi še- n ixnas)
   Elmer see.MID by each who that enter.MID
   'Elmer was seen by everyone who entered.' (experiencer)

In many languages, only transitive verbs can passivize, but in other languages, it is possible to passivize intransitive verbs as well, e.g. in English: (Bolinger 1977, Bresnan 1982, Alsina 2009)

(6) a. The bed was slept in by George Washington

1.1.2 Impersonal Passive

In some languages where intransitive verbs passivize, the passive construction is impersonal, i.e. no argument is assigned the grammatical function of subject. Some languages require a pleonastic element in subject position in such cases, like the French il 'it' in (7a). Others, like German, only require an overt pleonastic element in particular positions, such as the preverbal position in (7b), where the sentence would otherwise be verb-initial. Arabic does not have an overt pleonastic element, but marks the verb in (7c) with default 3MS inflection:

(7) a. French
   Il a été parlé de vos frères hier soir
   'It was spoken of your brothers last night.'
   (Kayne 1975: 245 (n. 51 (iii)))
b. German
Es wird hier getanzt / Hier wird (*es) getanzt
'It is danced here.' 'People are dancing here.' Lit: 'There is dancing here.'
(Steinbach 2002: 28 (17a))

c. Arabic
ʔušīra ʔila l-risālat-i
point.PASS.3MS to the-letter.F-GEN
'The letter was pointed to.' Lit: 'It was pointed to the letter.'
(Peled 1998: 137 (18); Badawi, Carter & Gully 2004:114)

Some languages, like German and Dutch, allow by-phrases in impersonal passive constructions:

(8) a. German
Es wurde gestern von uns getanzt
'There was dancing by us yesterday.' (Siewierska 1984: 97 (7c))

b. Dutch
Er wordt door de jongens gefloten.
'There was whistling by the boys.' (Kirsner 1976: 387 (3b))

This is a marked option, not allowed in Icelandic for example (Sigurðsson 1989). Languages which allow by-phrases in impersonal passives also allow them in personal passives (Siewierska 1984).

It was suggested by Perlmutter 1978 and Perlmutter and Postal 1984 that an intransitive verb which has an external argument, an unergative verb, can undergo impersonal passive, whereas a verb without an external argument, an unaccusative verb, cannot. This is illustrated by the passivizability contrast in Dutch between the unergative verb run and the unaccusative verb fall:

(9) Dutch
a. Er werd (door de jongens) gelopen
'There was running by the boys.'

b. * Er werd (door de jongens) gevallen
'There was falling by the boys.' (Zaenen 1988 (1-2))

Counterexamples to this syntactic characterization have been pointed to by Timberlake 1982 (questioned by Blevins 2003), Zaenen 1988, 1993, Farrell 1992, suggesting that semantic conditions are active as well. One such condition is agentivity, parallel to the restriction on personal passive mentioned in the previous section. An additional condition is telicity. Zaenen 1988 shows that telicity and agentivity reverse the judgments in (9). The telic version of (9a) is ungrammatical, and the agentive version of (9b) is grammatical:

(10) Dutch
a. * Er werd naar huis gelopen
'There was running home.' (Zaenen 1988 (34))

b. In het tweede bedrijf werd er dor de nieuwe acteur op het juiste ogenblik gevallen
'In the second act there was falling by the new actor on cue.' (Zaenen 1988 (41), from Perlmutter 1978)

1.1.3 Antipassive

Antipassive is a value of the voice dimension attested mainly in ergative-absolutive languages (Comrie 1978, Dixon 1979). Unlike the original generative analyses of ergativity (e.g. Bittner 1994, Bittner and Hale 1996) where both ergative and absolutive cases are considered to be structural cases, more recent analyses have argued that the ergative subject is assigned inherent (oblique) case by the verb in the active voice, whereas the object is assigned absolutive (=nominative) case by the clausal element which generally assigns nominative case, the verb's tense morpheme (Woolford 1997, Legate 2002, 2008 and others). In the antipassive, like in the passive, the external argument changes its grammatical function. But it is a change in the opposite direction, in some sense, compared to the change in the passive. From an oblique position in the active voice, the ergative subject is promoted to the nominative position. Concomitantly, the internal argument undergoes demotion which is parallel to that of the external argument in passive: it either remains implicit, or is expressed obliquely, as shown in (11b):

(11) Dyirbal (Dixon 1994: 149)
   a. biya Jani-ŋgu gunya.n
      beer.ABS John-ERG drink.NFUT
      'John is drinking beer.' active
   b. Jani gunyaŋjal-ŋa-nyu (biya-gu)
      John.ABS drink-ANTIP-NFUT beer-DAT
      'John is drinking (beer).' antipassive

Antipassive is similar to the passive in that it does not modify valence. As in the passive, the change in grammatical function of the subject results in the detransitivization of the verb. Yet semantically the antipassive, like the passive, retains both arguments of the active verb: any event of drinking, irrespective of the voice of the verb, involves both the ingesting agent and the ingested liquid. At the level of discourse, the argument which is demoted from nominative to oblique is often less topical, both in the passive and the antipassive. Another semantic characteristic of the antipassive, reminiscent of the impersonal passive, is the aspectual classification of antipassive clauses as atelic (Cooreman 1994, Beach 2003).

Antipassive analyses can be found in the literature for many ergative languages, e.g. Australian languages (such as Dyirbal (Dixon 1972) and Warrungu (Tsunoda 1988)), Inuit languages (Kalmár 1979, Fortescue 1984, Bok-Bennema 1991, Johns 2001), Mayan languages (England 1988), Chukchee (Kozinsky et al. 1988), Nez Perce (Rude
1988, Deal 2007). An antipassive analysis has also been proposed for one of the values of the Austronesian voice system (Aldridge 2004, Sells 1995, 1999).

1.1.4 Inversion

The term *inversion* originates in Algonquian linguistics and has been extended to other languages as well. In the words of Thompson 1994, "an inverse construction indicates a deviation from the normal degree of relative topicality between agent and non-agent". In functionalist theories (e.g. Klaiman 1991, Givón 1994a, Shibatani 2006) inverse morphology is considered to mark voice alternation. There may be reasons not to accept the characterization of inversion as voice, in Algonquian languages (cf. Dahlstrom 1991, Woolfart 1991), Athabaskan languages and others (cf. many of the articles in Givón 1994b). The major reason is that inverse clauses are transitive, unlike typical clauses with non-active voice. Yet it is not clear whether the external argument is still in subject position, since, as argued by Ritter and Rosen 2005, Algonquian languages lack any A-positions at all.

Inverse morphology expresses markedness in the proximate-obviate dimension, which grammatically encodes topicality, including a person ranking, where first and second person, which are speech-act participants, are viewed as proximate, and third person as relatively obviate. In direct clauses, the external argument is proximate, and the internal argument is obviate. In inverse clauses, this is reversed. In Algonquian and many other inverse systems, this results in obligatory inverse marking of clauses where a third person agent acts on a first or second person patient. This is different from non-active voice, which is normally optional.

The following example is from the Algonquian Plains Cree language (Dahlstrom 1991), where both direct and inverse morphology is obligatorily marked. In (12a), the direct marker -DIR- indicates that the external argument is a speech-act participant (first person in this example) whereas the internal argument is third person. In (12b), the inverse marker -INV- indicates deviation from topicality – the external argument is third person whereas the internal argument is a speech-act participant:

(12) Plains Cree
    a. ni-wāpam-ā-w
       1-see-DIR-3
       ‘I see her/him.’
    b. ni-wāpam-ikw-w
       1-see-INV-3
       ‘S/he sees me.’

There actually is some optionality in inversion as well, but it is mostly restricted. For example, inversion is optional in Algonquian when both arguments are third person. The following examples are from the Algonquian East-Cree language (Junker 2004: (3)-(5)). Both options (13a) and (13b) are grammatical. In (13a), the direct marker -DIR- indicates a third person object which is obviative relative to the proximate third person subject. In (13b), the inverse marker -INV- indicates that the third person object is proximate relative to the obviative third person subject:

(13) East-Cree
    a. ni-wāpam-ā-w
       1-see-DIR-3
       ‘I see her/him.’
    b. ni-wāpam-ikw-w
       1-see-INV-3
       ‘S/he sees me.’
Both clauses in each of (12) and (13) are transitive, i.e. encode two arguments, in comparison with the intransitive passive clause in (14), where agreement to a single argument is marked:

(14) East Cree
    miyeyim-aakanu-u
    like-PASS-3
    ‘S/he is liked.’

The salience of topicality in the description of inversion does not contradict subsuming inversion under voice, since topicality interacts with voice as well. Usually, it is hard to passivize a clause with a topical agent (Bresnan et al. 2001):

(15) * Fries are eaten by me (Riddle and Sheintuch 1983: (110))

Nevertheless, it remains an open question whether inversion should be analysed as a value of the voice dimension.

1.2. Voice alternation which reduce valence: the Middle Voice

Languages with the middle voice morphologically mark this voice on the verb in various ways. Some languages use reduced forms of the reflexive clitic (Russian, Timberlake 2004; French, Labelle 2008; Spanish, Mendikoetxea 2012; German, Steinbach 2002). Others have designated middle voice morphology (Icelandic, Sigurðsson 1989; Hebrew and other Semitic languages, Doron 2003; Greek, Alexiadou and Anagnostopoulou 2004; Albanian, Kallulli 2006; Georgian, Holisky 1981, Salish, Beck 1997).

Greek and Albanian middle morphology (which shows syncretism with passive morphology) is referred to as Non Active (NACT). In other languages, the middle-voice form of the verb is different from the passive voice. The following example is from Icelandic (Sigurðsson 1989: 268):

(16) Icelandic
    a. Lögreglan drap hundinn
    the police.NOM killed the dog.ACC
‘The police killed the dog.’  
active voice

b. Hundurinn var drepinn (af lögreglunni)  
The dog.NOM was killed by the police  
‘The dog was killed by the police.’  
passive voice

c. Hundurinn drapst (*af lögreglunni)  
the dog.NOM killed.MID by the police  
‘The dog got killed.’  
middle voice

The middle voice differs in several respects from the passive voice. The external argument of the active verb is not only suppressed in the middle voice, as it is in the passive, but typically altogether absent from the clause, as shown by the contrast between (16b) and (16c) above. Moreover, unlike the passive voice, the middle is independent of the active voice. Middle-voice verbs exist for which there are no corresponding active-voice verbs (Kaufmann 2007):

(17) Russian
ostat'-sja  *ostat  bojat-sja  *bojat'  nadejat-sja  *nadejat'
remain-REFL  fear-REFL  hope-REFL

(18) Hebrew
notar  *yatar  hitxaret  *xeret  hit'aqeš  *iqeš
remain.MID  regret.MID  insist.MID

1.2.1 Anticausative

The middle voice derives a verb which does not have an external argument. In the simplest case, this has the effect of an anticausative form which alternates with a transitive active verb.

(19) Russian
a. rebjonok razbil čašk-u  
child.NOM broke.MS cup.FS-ACC  
‘The child broke the cup.’  
active voice

b. čašk-a razbila-s'  
cup.FS-NOM broke.FS-REFL  
‘The cup broke.’  
middle voice

(20) Hebrew
a. ha-yéled šavar et-ha-kos  
the-child break.3MS ACC-the-cup.FS  
‘The child broke the cup.’  
active voice

b. ha-kos nišbera  
the-cup.FS break.MID.3FS  
‘The cup broke.’  
middle voice
1.2.2 Reflexive / Reciprocal

Some verbs require an agent participant as a lexical property. In the active voice, the agent role is assigned to the external argument. In the middle voice, the agent role is sometimes assigned to the internal argument, in addition to the original role of the internal argument. This assignment of two roles to a single argument gives rise to the reflexive and reciprocal (roughly, group reflexive) reading. The examples in (21)-(22) and the examples in (23)-(24) are familiar examples of reflexive and reciprocal verbs:

Reflexives:
(21) Russian
a. parikmaxer postrig katju
   hairdresser sheared.MS Katja.ACC
   'The hairdresser gave Katja a hair cut.'

b. parikmaxer postrig-sja
   hairdresser sheared.MS-REFL
   'The hairdresser had a hair cut.'

(22) Hebrew
a. ha-sapar siper et-dina
   the-hairdresser shear ACC-Dina
   'The hairdresser gave Dina a hair cut.'

b. ha-sapar histaper
   the-hairdresser shear.MID
   'The hairdresser had a hair cut.'

Reciprocals:
(23) a. Russian
   lena i maša vstretili-s'
   Lena and Masha met.PL-REFL
   'Lena and Masha met.'

b. Hebrew
   dani ve- dina nifgešu
   Dani and Dina meet.MID
   'Dani and Dina met.'

(24) a. Russian
   dina i kolja perepisyvajut-sja
   Dina and Kolja rewrite.3PL-REFL
   'Dina and Kolja correspond.'

b. Hebrew
   david ve- ruti hitkatvu
   David and Ruti write.MID
   'David and Ruti corresponded.'
Sometimes it is not the internal argument which is assigned the role of agent, but rather the argument of an applicative head, an experiencer in the following examples. In these examples, Lena fills both the experiencer and the agent roles in the described event. The prefix *na-* is a perfectivizing affix which has a cumulative interpretation.

(25) Russian (Kagan and Pereltsvaig 2011)
   a. lena na-jela-s'
      Lena na-ate.FS-REFL
      ‘Lena ate her fill.’
   
      b. lena na-jela-s’ kotlet / kotletami
         Lena na-ate.FS-REFL burgers.GEN/burgers.INSTR
         ‘Lena stuffed herself on burgers.’
   
      c. lena na-smotrela-s’ francuzskix fil’mov
         Lena na-watched.FS-REFL French films.GEN
         ‘Lena has watched French films to the limit.’

1.2.3 Dispositional Middle

Some verbs in the middle voice denote a dispositional property of the internal argument:

(26) a. Russian
e tot xleb legko rezhet-sja
     this bread easily cut.3S-REFL
     ‘This bread cuts easily.’
   
     b. Hebrew
     ha-bad ha-ze mitgahec nehedar
        the-cloth the-this iron.MID superbly
     ‘This cloth irons superbly.’
   
     c. Dutch
     Dit boek leest makelijk.
     ‘This book reads easily.’

There is an ongoing controversy in the linguistics literature concerning the question of whether or not the dispositional middle is reduced in valence relative to the active verb. The question is whether the external argument of the active verb should be considered an argument of the dispositional middle verb (Keyser and Roeper 1984, Hale and Keyser 1987, Condoravdi 1989, Stroik 1992, Lekakou 2004, Bhatt and Pancheva 2005, Schäfer 2007, Kallulli 2007). An indication of the implicit presence of the external argument is the possibility of expressing it obliquely, similarly to the passive. Several languages allow a by-phrase with dispositional middles:

(27) a. Greek (Condoravdi 1989)
afto to vivlio diavazete efxarista akomi ki apo megalus
This book reads with pleasure even by grown-ups.

b. Canadian French (Lekakou 2005)
Ces étoffes se repassent facilement par tout le monde
these fabrics MID iron easily by everybody
'These fabrics iron easily by everybody.'

c. Hebrew
ha-bad ha-ze mitgahec nehedar al-yedey koll exad
the-fabric the-this iron.MID superbly by every one
'This fabric irons superbly by anyone.'

Other languages disallow a by-phrase:

(28) a. English (Ackema and Schoorlemmer 1994)
Walls paint easily (*by anyone)

b. German (Fagan 1992)
Dieses Buch liest sich (*von den meisten Lesern/ergendwem) leicht
this book reads REFL (*by the most readers/anyone-DAT) easily
'This book reads easily (*by most readers/ anyone).'

Yet even languages which permit a by-phrase only allow a very restricted subset denoting human arguments, which are also typical experiencers, and thus may actually be the arguments of the obligatory adverbs found in this construction. Accordingly, the agent may be present in the construction, but not as argument of the middle verb. Middle morphology assigns the verb's internal argument some kind of agentive role, similarly to the reflexive alternation (cf. Kemmer 1993). Under this view, the middle voice attributes to the internal argument the agent-like characteristic of being responsible, because of its inherent properties, for the dispositional property denoted by the verb. The dispositional middle may thus be viewed as a modalized reflexive middle.

A different type of dispositional middle which can also be analysed as a modalized reflexive is found in the Slavic languages. In (29) and (30) below, the verb has two internal arguments, a theme and a goal. The theme is additionally assigned the agent role in the middle voice, and constitutes the argument which the dispositional property is predicated of. The implicit goal is a human argument:

(29) Russian (Timberlake 2004)
   a. sobaka kusajet vasju
dog bites.3S Vasja.ACC
'The dog is biting / bites Vasja.'

   b. sobaka kusajet-sja
dog bites.3S-REFL
'The dog bites.'

(30) a. krapiva žžot nogi
nettle stings.3S legs.ACC
'The nettle is stinging / stings legs.'

b. krapiva žžot-sja
   nettle stings.3S-REFL
   'The nettle stings.'

1.2.4 Impersonal Middle

Impersonal middles are dispositional middles constructed from intransitive verbs. Parallel to the impersonal passive, this construction features expletive subjects. But there are curious differences between the subjects of the impersonal middle and the impersonal passive. In German, the expletive subject is obligatory in the impersonal middle, as in (31a), whereas in the impersonal passive it is unacceptable in subject position, other than in the position preceding the verb sentence-initially (cf. (7b) above). In Dutch, e.g. (31b), the expletive *het* used in impersonal middles is different from the expletive *er* used in impersonal passives (cf. (8b) above). These differences correlate with the structural difference between impersonal passives and impersonal middles. In the passive voice, the verb's null external argument occupies an argument position, whereas the external argument is not part of the structure in the middle construction, which instead features a true expletive subject.

(31)  a. German (Schäfer 2007: 298 (60b))
   Hier schläft es sich angenehm. / * Hier schläft sich angenehm
   here sleeps it REFL comfortable
   'It is comfortable to sleep here'

   b. Dutch (Lekakou 2005: 100 (194))
   Het zit prima in deze stoel.
   it sits fine in this chair
   'This chair is fine to sit in.'

   c. Spanish (Internet)
   Se duerme bien en los bancos.
   REFL sleeps.3S well in the benches
   'One sleeps well on benches.'

In Russian too, there is an expletive null subject, while the argument of the modal/adverbial predicate is realized obliquely:

(32)  Russian (Timberlake 2004)
   a. mne ne rabotajet-sja
      me.DAT NEG works.3S-REFL
      'I don’t feel like working.'

   b. mne ne spit-sja
      me.DAT NEG sleeps.3S-REFL
      'I can’t sleep.'

   c. mne xorošo/ ploxo rabotajet-sja
      me.DAT well/ bad works.3S-REFL
'I can/cannot manage to work.'

1.2.5 Mediopassive

*Mediopassive* is a form of the verb which has the morphology of the middle voice, but is nevertheless similar to the passive in that it allows the participation of the external argument. Yet unlike the passive, where the external argument is required in the representation of the verb, the mediopassive allows this argument but does not require it. Mediopassives thus also share properties with middle anticausatives, where the external argument is not included in the derivation. The mediopassive is compatible both with interpretations under which something happens on its own and with interpretations where it is brought about by an external argument. It is thus underdetermined for the passive/anticausative distinction (cf. Tsimpli 2006).

In some languages, the mediopassive interpretation of the middle voice depends on the lack of dedicated passive voice morphology, either in the language in general, as in Greek, or at least for particular verbs, as in Hebrew:

(33) a. Greek (Alexiadou et al. 2006)

    ο Ἰάνης δολοφονήθηκε ἀπὸ τὴν Μαρία
    the Janis murder.NACT by the Mary
    ‘John was murdered by Mary.’

b. Hebrew

    דני נרצח על ידי דינה
    Dani murder.MID by Dina
    ‘Dani was murdered by Dina.’

Yet in both languages, the mediopassive interpretation of the middle voice is limited to particular verbs, and is not general:

(34) a. Greek (Alexiadou and Doron 2012)

    η σούπα καίκε ἀπὸ τὴν τί / *ἀπὸ τὸν Ἰάνη
    the soup burnt.NACT by itself / *by John
    ‘The soup got burnt by itself/ *by John.’

b. Hebrew (Alexiadou and Doron 2012)

    ה-
    wall dismantle.MID from itself / *by the demonstrators
    ‘The wall fell apart by itself / *by the demonstrators.’

In a limited number of cases, a middle voice verb is interpreted as mediopassive despite the existence of a corresponding passive verb. Interestingly, in the perfective aspect, the same limited class of verbs is found to have this property in French (Zribi-Hertz 1982). The examples below illustrate this class of verbs: (restrictions in the perfective aspect are also noted for Spanish by Mendikoetxea 1999)

(35) a. French

    Le crime s’est commis pendant les heures de bureau.
    the crime REFL-is committed during the hours of office

b. Hebrew
The crime was committed during office hours.

(36) a. French
Le texte s'est traduit en moins d'une heure.
the text REFL-is translated in less of-one hour

b. Hebrew
ha-tekst hitargem be-paxot mi-ša'a
the-text translate.MID in-less of-hour

both: 'The text was translated in less than an hour.'

In the imperfective, middle voice verbs can be generally interpreted as mediopassive:

(37) a. French (Dobrovie-Sorin 1998: 422)
De tels objets s'exposent avant de se vendre.
such objects REFL-display-3PL before to REFL sell
'Such objects are displayed before being sold.' (generic)

b. Russian (Blevins 2003: 503(32))
cerkov' stroit-sja rabočimi
curch.NOM builds.3S-REFL workers.INST
'The church is being built by workers.' (imperfective)

c. Spanish (Mendikoetxea 2012: 477)
Se observan cambios en la economía
REFL observe-3PL changes in the economy
'Changes can be observed in the economy.' (imperfective)

The mediopassive differs from the passive in several respects. In Hebrew, it often allows the adjunct by itself, and non agentive external arguments, as shown in (38) below, in contrast to the agentive nature of passive external arguments (cf. (4) above). A similar argument is made for Greek by Alexiadou and Anagnostopoulou 2004.

(38) Hebrew
ha- be'aya nocra me-'acma / al-yedey išiyut-o
the problem create.MID from-itself / by personality-his
'The problem was created by itself/ by his personality.'

Moreover, mediopassives are derived independently of related active verbs, like middle verbs in general (cf. (17)-(18) above), whereas the passive is typically only derived for a corresponding active. The active verbs *anaš 'punish' and *šalam 'complete' corresponding to the mediopassive forms in (39) are not currently in use in Hebrew, and have been replaced by the related causative verbs he'eniš 'punish.CAUS ', hišlim.CAUS 'complete'. Nevertheless, the mediopassive forms of the non-existing verbs are commonly used:

(39) Hebrew
1.2.6 Impersonal mediopassive

There indeed is a middle construction where valence reduction seems not to take place at all, as indicated by the fact that the verb retains accusative case. This is a middle construction with an expletive subject, but, unlike the impersonal middle discussed in section 1.2.4 above, this construction is neither dispositional nor intransitive. Rather, the verb here is eventive and transitive, though the impersonal (human) agent is not explicitly expressed:

(40)  a. French (Dobrovie-Sorin 1998: (66))
    Il s'est lu beaucoup de livres l'année dernière
    it refl-is.3s read many of books the-year last
    'A lot of books were read last year.'

    b. Spanish (Givón 1990, Ch. 14)
    Se curó a los brujos
    refl cured.3s ACC the.pl sorcerers
    'The sorcerers were cured.'

2. General/theoretical discussion of voice

Many general questions are raised by voice. Here is a simple one: If both passive and middle are values of the voice dimension, why are they so different in their productivity? In languages of the world, passive is normally productive. In those languages with passive morphology, passive applies to practically all transitive verbs. But the middle, in languages that have it, is lexically restricted. Does this indicate that the two constructions are of a different character, and that we should not classify both as voice? The answer is probably no, passive is productive because it constitutes a less radical departure from the active voice, as it is not valence changing. The middle voice is valence changing, at least potentially, and may thus clash with the lexical requirements of certain verbs for particular arguments.
Other general and theoretical questions have been raised in the course of the study of issues related to voice. Here are several approaches found in the recent literature which have offered generalizations concerning these issues.

2.1. A typological analysis of anticausatives (Haspelmath 1993)

It is natural to expect language to be structurally iconic, i.e. to expect that in general, a complex linguistic form should represent a complex concept. Haspelmath poses an interesting challenge from the subject-matter of voice to the view that language is iconic: "If the semantic properties of a word are only the objective semantic features discovered by semantic decomposition, then causatives are always semantically more complex than inchoatives and the existence of or even preference for anticausatives is a mystery." (ibid: 106). In other words, since causative events are complex, how is it possible that they are sometimes expressed by unmarked active verbs, while their simpler components are expressed by complex middle-voice anticausative verbs? In his article, Haspelmath demonstrates how iconicity can nevertheless be defended, which allows him to conclude that "the challenge to iconicity coming from cases of apparent reverse word-formation could be answered at least for inchoative/ causative alternations. The existence of anticausatives is not a problem because the semantic markedness relationship which iconically corresponds to the formal basic-derived relationship cannot be equated with a basic-derived relationship in the real world. Semantics is conceptual, and our conceptualization of the world reflects it in a way that is profoundly influenced by our conceptual capacities. Only extensive typological comparison has made this conclusion possible." Thus, the complexity of verb forms does not directly represent the complexity of events, but that of their conceptualization. Humans conceptualize some events as being likely to be brought about by an outside force, and other as being likely to happen spontaneously. Unmarked causative verbs are iconic in the case of verbs which denote events that are likely to be brought about by an outside force: externally caused. For such verbs, it is less likely that the event will occur spontaneously, and this is expressed by a marked, middle-voice, form of the verb. For such events, the causative is the most probable and expected, whereas the anticausative is marked because it is unexpected. On the other hand, verbs that denote events which normally happen spontaneously will be unmarked in the intransitive form, and marked by causative morphology when they denote the less likely events which include an outside causing force. This does not mean that all languages will categorize each particular type of event in the same way. For example, the verb finish encodes an externally caused event in Hebrew, i.e. it has an unmarked transitive gamar 'finish tr.' and a marked middle-voice intransitive nigmar 'finish.MID' alternant; this is reversed in Turkish, which has an unmarked intransitive bit 'finish intr.' and a causative marked transitive bit-ir 'finish-CAUS'. The verb freeze, on the other hand, has an unmarked intransitive form in Hebrew qafa 'freeze intr.' and a causative marked transitive alternant hiqpi 'freeze.CAUS'; this is reversed in Spanish, where the intransitive is marked by the middle voice: congelar-se 'freeze-REFL' whereas the transitive is unmarked congelar 'freeze trans.'. Yet Haspelmath shows that these alternations are not arbitrary or completely language dependent after all. A pattern can be detected when one systematically observes different languages. A universal ranking of predicates emerges: ... P_{i} ..., P_{j} ..., (according to "spontaneity of the event") such that in every natural language, if P_{i} is...
expressed as an unmarked intransitive verb, then so is P_j, and if P_j is expressed as an unmarked transitive verb, then so is P_i. A section of this ranking is shown here:

<table>
<thead>
<tr>
<th>...</th>
<th>open</th>
<th>...</th>
<th>finish</th>
<th>...</th>
<th>freeze</th>
<th>...</th>
<th>boil</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>intra/</td>
<td>trans</td>
<td>intra/</td>
<td>trans</td>
<td>intra/</td>
<td>trans</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Spanish:</td>
<td>abrir-se/abrir</td>
<td>terminar-se/terminar</td>
<td>congelar-se/congelar</td>
<td>hervir/ hacer hervir</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hebrew:</td>
<td>ni-ftax/ patax</td>
<td>ni-gmar/ gamar</td>
<td>qafa/ hi-qpi</td>
<td>ratax/ hi-rtiax</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Turkish:</td>
<td>aç-il/ aç</td>
<td>bit/ bit-ir</td>
<td>don/ don-dur</td>
<td>pis/ pis-ir</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Languages differ in the precise point at which they switch the conceptualization of events from externally caused to spontaneous. Spanish views open, finish and freeze as describing externally caused events, and thus their intransitive variants are marked by the middle voice. But once it switches to viewing the intransitive verb as unmarked, it will keep on doing so for events which are more and more spontaneous (presumably such as jump, laugh etc). This is corroborated by Hebrew and Turkish, which switch to unmarked intransitives earlier than Spanish, and do not switch back.

2.2. A functionalist analysis of the middle voice (Kemmer 1993)

Kemmer's 1993, 1994 achievement is in demonstrating that it is the same verbs which systematically appear with middle morphology across a large number of unrelated languages. Moreover, she shows that these verbs can be classified into a relatively small number of semantically coherent classes:

(41)

a. verbs of grooming or body care: dress, wash, shave
b. nontranslational motion: stretch, turn, bow
c. change of body posture: sit down, kneel, get up, lie down
d. translational motion: climb up, go away, stroll, fly
e. naturally reciprocal events: embrace, wrestle, converse, speak together
f. indirect middle: acquire, ask, request, take for oneself, desire, crave
g. emotional middle: become frightened, become angry, grieve, mourn
h. emotive speech actions: complain, lament
i. cognition middle: cogitate, reflect, consider, ponder, meditate, believe
j. spontaneous events: sprout, stop, vanish, recover, originate, occur
k. facilitative situations: dispositional middles and mediopassives

Kemmer concludes that there is a conceptual basis which underlies not only the anticausative (as shown by Haspelmath), but the middle voice as a whole. Kemmer views the distinction between transitive and intransitive clauses as expressing the edges of a continuum (following Hopper and Thompson 1980) between two- and one-participant events. She proposes to "add the middle to the event space defined by these situation types and to the parameter along which they differ, namely the degree of discernibility of the participants... Two-participant events have maximal distinguishability of participants in that the participants are completely separate entities. The reflexive and middle have progressively lower distinguishability, which means that the Initiator (controller or conceived source of action) and Endpoint (affected participant) are not separate, but necessarily the same entity."

(Kemmer 1994: 209). Kemmer shows that her proposal subsumes Benveniste 1950, Gonda 1960, Klaiman 1991, who view subject-affectedness as the defining characteristic of
the Indo-European middle. In Kemmer's framework, the subject of a middle-voice verb is affected since it is not distinguished from the affected participant.

2.3. A syntactic analysis of the passive voice (Baker, Johnson and Roberts 1989)

Baker, Johnson and Roberts 1989 establish the status of the passive as a voice which does not alter the number of arguments of the verb. Though arguments had been previously adduced, Baker et al. provide the decisive argument. We first present earlier arguments due to e.g. Manzini 1983, Keyser and Roeper 1984, Roeper 1987. First, passive clauses allow an overt by-phrase licensed by the implicit subject, (42a), whereas unmarked anticausative clauses do not, (42b):

(42) a. The ship was sunk by Bill.
    b. * The ship sank by Bill.

Second, subject-oriented adverbs may modify the implicit subject of the passive, (43a), though this is not so in the case of the anticausative, (43b):

(43) a. The ship was sunk deliberately.
    b. # The ship sank deliberately.

Third, the missing subjects of rationale clauses may be controlled by the implicit subject of the passive, (44a), though this is not so in the case of the anticausative, (44b):

(44) a. The ship was sunk to collect the insurance
    b. * The ship sank to collect the insurance

The novel argument provided by Baker et al. (based in part on Williams 1987) which establishes that the passive argument is syntactically active, is that there is a restriction on the interpretation of the understood passive subject. The passive subject is known to be interpreted as existentially quantified, e.g. (45a) is understood as "Someone/ something killed him."

(45) a. He was killed
    b. He was seen

What Baker et al. noticed is that passives cannot be interpreted in such a way that the understood subject is coreferential with the surface subject, i.e (45) cannot mean (46):

(46) a. He committed suicide
    b. He saw himself

Baker et al. further note that non-coreferentiality cannot be attributed to a pragmatic effect due to the absence in the structure of the passive argument. Other types of structures with missing arguments do not prevent coreference of an expressed argument with a missing argument. For example, in adjectival passives, such as (47a), the missing subject can be understood as coreferential to the surface subject, i.e. John
could have shaved himself. Similarly in (47b), whether it is understood dispositionally or not, there is no ban against John being the one doing the shaving:

(47) a. John is freshly shaved  
b. John shaves easily

2.4. A Distributed Morphology analysis of voice (Doron 2003; Alexiadou, Anagnostopoulou and Schäfer 2006)

Within a constructional approach to morphology (the Distributed Morphology framework of Halle and Marantz 1993, and the framework of Kratzer 1996, 2002), where words are not constructed in the lexicon but as part of the syntactic derivation of the clause, several proposals have converged to an account of voice (Embick 1997, 2004; Doron 2003; Alexiadou and Anagnostopoulou 2004; Alexiadou, Anagnostopoulou and Schäfer 2006; Kallulli 2006; Labelle, 2008). Roughly, all these accounts include in their syntax a functional head: Voice, which regulates the insertion of the external argument required by the verb's root. The values of Voice discussed in these approaches are Active, Middle and Passive. The non-active (NACT) morphology found in Greek and Albanian is viewed as syncretizing Middle and Passive (but see Embick 1997, Alexiadou and Doron 2012 for a different view of Greek non-active morphology).

The active Voice does not interfere with the cooccurrence restrictions of the root. For example, the English root destroy requires an external argument (with the thematic role of cause assigned by the appropriate functional head $v$), whereas the root arrive does not cooccur with an external argument. The roots dry and whiten allow an external argument, but do not require one:

(48) Active voice  
a. arrive  
   dry (intr.)  
   whiten (intr.)  
b. destroy  
   dry (trans.)  
   whiten (trans.)

Even in languages with middle-voice morphology, there are active anticausatives constructed as in (48a), eg hilbin 'whiten' in Hebrew, and stegnosan 'dry' in Greek, which are active verbs.
The passive Voice, following Baker et al. 1989, introduces an external argument in the environment of exactly the same roots as in the active, and is thus impossible in (49a).

(49) Passive voice

\[
\begin{array}{c}
\text{Passive voice} \\
\text{a.} & \text{arrive} & \text{destroy, dry, whiten} \\
\end{array}
\]

\[
\text{Voice} \\
\text{Voice} \\
\text{[Pass]} \\
\text{x} \\
\text{√} \\
\text{√} \\
\text{√}
\]

Similarly to Baker et al., it is the head \( v \) itself which is the external argument of the passive. In Hebrew and Greek, the argument of the passive Voice is an agent, thus accounting for the fact that the Hebrew \textit{hulban} white.\textit{PASS} \textit{was whitened} and the Greek \textit{stegnothikan} dry.\textit{NACT} \textit{was dried} can only be interpreted with an agentive by-phrase, though the active can take a cause argument:

(50) a. Greek (Alexiadou et al. 2006)
\[
\text{ta ruha stegnosan/\textit{stegnothikan} apo ton ilio} \\
\text{the clothes dried.\textit{ACT}/\textit{dried.\textit{NACT}} from the sun} \\
'\text{The clothes dried (*were dried) from the sun.'}
\]

b. Hebrew
\[
\text{ha-kvisa hilbina \textit{/hulbena me-ha-\textit{\text{"s}}me\text{"s}}} \\
\text{the-laundry whitened.\textit{ACT}/\textit{whitened.\textit{PASS} from-the-sun} \\
'\text{The laundry whitened (*was whitened) from the sun.'}
\]

(51) a. Greek (Alexiadou et al. 2006)
\[
\text{ta mallia mu stegnothikan/\textit{stegnosan} apo tin komotria} \\
\text{the hair my dried.\textit{NACT} /\textit{dried.\textit{ACT} by the hairdresser} \\
'\text{My hair was dried by the hairdresser.'}
\]

b. Hebrew
\[
\text{ha-kvisa hulbena \textit{/hilbina al-yedey ha-kov\'eset} \\
\text{the-laundry whitened.\textit{PASS}/\textit{whitened.\textit{ACT} by the laundress} \\
'\text{The laundry was whitened (*whitened) by the laundress.'}
\]

The middle Voice head does not cooccur with \( v \), i.e. it does not have an external argument. Yet in the environment of some roots, it assigns the agent thematic role to the argument \( x \) of the root, such as in e.g. (52b). Since it alters the thematic role of the internal argument, the middle Voice is merged with the root in (52). This is different from the passive voice, which alters the thematic role of the external argument, and thus merges above the internal argument in (49) above. The different level of attachment accounts for the lower productivity of the middle in comparison to the passive, and also for the fact that passive forms are only derived for corresponding active forms, whereas middle verbs are derived independently of related active verbs.
(52) Middle voice
a. destroy, wash
   Voice
   x √
   [Mid]

   Voice
   x
   [Mid; Agent]
b. destroy, wash, comb

The structure in (52b) derives a reflexive interpretation, for example in the following:

(53) a. Greek (Embick 2004)
i maria htenizete kathe mera
    the Mary combs.NACT every day
    'Mary combs her hair every day.'

b. Hebrew
dina mistareqt kol yom
    Dina combs.MID every day
    'Dina combs her hair every day.'

Some verbs in Greek require *afjo* when the roots appears in the (52b) rather than the (52a) structure. In Hebrew this is sometimes indicated by the contrast between the two middle forms, the simple middle (MID.SIMPL) which tends to be medio-passive, vs. the intensive middle (MID.INTNS) which tends to be agentive:

(54) a. Greek (Embick 2004)
to hirografo katastrafike apo tin pirkagia
    the manuscript destroyed.NACT by the fire
    'The manuscript got destroyed by the fire.'

b. Hebrew
ha rexovot nirxacu me-ha-géšem
    the street washed.MID.SIMPL from-the-rain
    'The streets got washed by the rain.'

(55) a. Greek (Embick 2004)
i maria afto-katastrefete
    the Mary self-destroys.NACT
    'Mary destroys herself.'

b. Hebrew
ha-yeladim hitraxacu
    the-children washed.MID.INTNS
    'The children washed themselves.'

According to this analysis, in the case of deponent verbs (middle-voice verbs which may have two internal arguments), the additional internal argument, e.g. a beneficiary, is introduced by an applicative head. The middle Voice may assign the agent thematic role to the applicative argument y in (56):
The examples in (57) illustrate the structure (56) in Greek and Hebrew. In Hebrew, the root argument x in (56) is typically oblique in the middle derivation, but it is possible to find accusative arguments, as in Greek:

(57)  a. Greek
      metahirizome to leksiko
      use.NACT.1S the dictionary.ACC
      'I use the dictionary.'

      b. Hebrew
      eštameš b-a-milon
      FUT.1S.use.MID OBL-the-dictionary
      'I will use the dictionary.'

      c. Hebrew
      ectarex et-ha-milon
      FUT.1S.need.MID ACC-the-dictionary
      'I will need the dictionary.'

In conclusion, there is a kernel concept of voice compatible with the different points of view of various linguistic approaches, which denotes alternation in the assignment of grammatical functions to the verb's arguments, often marked by verbal morphology, and driven by change/reduction of the expression of the verb's external argument.

References


Bresnan, Joan. 1982 The Passive in Lexical Theory. in J. Bresnan (ed.) The Mental Representation of Grammatical Relations. Cambridge, Mass: MIT Press. 3-86.


Svenonius, Peter. 2006. Case alternations and the Icelandic passive and middle. [http://ling.auf.net/lingBuzz/000124](http://ling.auf.net/lingBuzz/000124)


Department of Linguistics, University of Reading.
Zribi-Hertz, Anne. 1982. La construction "se-moyen" du français et son statut dans le